

Grado en Ingeniería Civil

28751 - Inglés técnico

Guía docente para el curso 2015 - 2016

Curso: , Semestre: , Créditos: 5.0

Información básica

Profesores

- Carlos Hernando Perez -

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Para cursar esta asignatura se consideran prerequisitos recomendables que los alumnos accedan con un nivel B1 según el Marco Común de Referencia Europeo. Siendo la lengua inglesa una de las asignaturas cursadas por los alumnos de bachillerato dichos prerequisitos se consideran normales.

Actividades y fechas clave de la asignatura

Se harán públicas en el momento oportuno a través de los medios de comunicación previstos por la Escuela y/ o el profesor/a responsable, ya sean estos el tablón de anuncios, ADD (o moodle) de la Universidad de Zaragoza o en clase.

Las fechas de las pruebas finales de evaluación serán las publicadas de forma oficial en
<http://eupla.unizar.es/index.php/secretaria/informacion-academica/distribucion-de-examenes>

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

1:

Consolidar las competencias del nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia, como principal objetivo general de la asignatura.

2:

Conseguir comunicarse oralmente en lengua inglesa, con especial énfasis en el uso del léxico y procedimientos específicos, necesarios en entornos multinacionales y para participar en otras interacciones orales de su ámbito profesional, como negociaciones y conversaciones telefónicas, comprendiendo a sus interlocutores, aunque a veces con esfuerzo, y expresándose con claridad y razonable corrección.

3:

Ser capaz de utilizar el léxico fundamental necesario para el desarrollo de las actividades profesionales

relacionadas con la formación profesional y el planeamiento y dirección de operaciones y procesos en lengua inglesa.

4:

Comprender e interpretar textos hablados en lengua inglesa con contenidos profesionales relacionados con el ámbito de la empresa, la ingeniería y la gestión.

5:

Redactar documentos relevantes para su ámbito profesional, tanto formales como informales, empleando léxico, estructuras y técnicas retóricas y textuales apropiados.

6:

Llevar a cabo presentaciones orales preparadas previamente sobre temas de su especialidad (con cierta fluidez, corrección gramatical y terminológica)

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Inglés Técnico es una asignatura optativa de 5 créditos ECTS en el grado de Ingeniería Civil, que equivalen a 125h totales de trabajo, correspondientes a 50 horas presenciales (clases de teoría, práctica, laboratorio...) y 75 no presenciales (realización de ejercicios, estudio, investigación,...).

El objetivo de la asignatura es dotar al alumno de las herramientas necesarias para que pueda desenvolverse en lengua inglesa en un contexto internacional y multidisciplinar, como, a buen seguro, les van a exigir tanto la sociedad como el mercado laboral en el futuro. La asignatura parte, por lo tanto, de una necesidad real a la que se intenta dar respuesta.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

La asignatura de *Inglés Específico* para la *Ingeniería Civil* se encuadra en el marco de la enseñanza de Inglés para Fines Específicos, que integra la enseñanza de la lengua inglesa y los contenidos específicos de la profesión con un enfoque basado en el alumno.

La asignatura se imparte en inglés y se parte del nivel B1 (marco europeo). Las tareas se practican en clase, la mayoría de ellas en parejas o pequeños grupos para favorecer el trabajo colaborativo. Las actividades se corrigen en clase o se entregan para su corrección posterior.

Los objetivos específicos de la asignatura son:

- Introducir el inglés específico de especialidad a través de las funciones discursivas, retóricas y lingüísticas del registro científico-técnico.
- Familiarizarse con los géneros, las técnicas y las convenciones académicas utilizadas por la comunidad científico-técnica de la ingeniería y que reflejan las necesidades futuras de la profesión.
- Desarrollar la competencia lingüística en inglés escrito y oral en contextos de comunicación vinculados al entorno académico.
- Mejorar las habilidades de comprensión general de lectura para entender e interpretar de forma crítica textos técnicos de complejidad media.
- Escribir diferentes tipos de texto, que responden a necesidades varias y se usan en la comunicación profesional de la disciplina.
- Potenciar la expresión de las ideas, opiniones, acuerdos y desacuerdos tanto en situaciones formales, en contextos profesionales y académicos, como informales o coloquiales.
- Ampliar la expresión oral del alumno para comunicarse en un entorno académico y profesional intercambiando conocimientos e ideas en el ámbito internacional.

- Planificar, preparar y hacer una presentación oral.
- Ampliar el vocabulario específico propio de la disciplina, tanto técnico como semi-técnico.
- Fomentar el autoaprendizaje y la formación continua del alumnado en relación con el idioma inglés.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Teniendo en cuenta el papel de *lingua franca* que la lengua inglesa representa hoy día en el contexto internacional, su conocimiento y uso resulta imprescindible en la formación integral del alumno.

El uso de la lengua inglesa es útil en tanto en cuanto afecta a todos los aspectos de la futura vida profesional de los alumnos. La asignatura va a servir para que puedan formarse mejor en el resto de las materias que componen el currículo del grado. El acceso a la información es, hoy más que nunca, fundamental para el éxito profesional, y la mayor parte de la literatura científica se publica en inglés. Estamos hablando pues, de una herramienta esencial para el futuro profesional de los alumnos.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:** Leer y entender diferentes tipos de textos en inglés necesarios en su actividad profesional, por ejemplo, informes y documentación técnica, artículos especializados, instrucciones.
- 2:** Escribir diferentes tipos de textos en inglés que respondan a necesidades diferentes y que se usen en la comunicación profesional en la disciplina: textos informativos, textos que describen procesos y procedimientos, textos evaluativos, textos argumentativos.
- 3:** Entender y participar en conversaciones simples en inglés en situaciones de trabajo.
- 4:** Utilizar estrategias comunicativas para poder participar en conversaciones en situaciones de trabajo.
- 5:** Leer y entender bibliografía especializada en inglés relacionada con la disciplina.
- 6:** Mantener correspondencia comercial en inglés.
- 7:** Reconocer el tipo de lenguaje apropiado para distintos tipos de texto de la comunicación técnica en la industria.
- 8:** Entender y preparar presentaciones orales de proyectos en inglés.
- 9:** Planificar, preparar y realizar presentaciones orales de proyectos en inglés.
- 10:** Desarrollar estrategias para la búsqueda de información y la lectura de textos online

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

La convergencia hacia un Espacio Europeo de Educación Superior y el mercado laboral al que posteriormente se han de enfrentar los futuros graduados requiere que los estudiantes sean capaces de usar el inglés en diversos contextos sociales y profesionales. Necesitarán tener acceso a material especializado en inglés (por ejemplo, información escrita, charlas, presentaciones y conferencias); participar en programas de movilidad y en proyectos internacionales relacionados con su disciplina y participar en actividades académicas (tales como asistencia a congresos, publicación de artículos o elaboración de presentaciones orales) no solo durante sus estudios universitarios, sino con continuidad una vez concluidos los mismos.

Por otra parte, ser capaz de usar la lengua inglesa como la usan los profesionales en la disciplina supone una clara ventaja competitiva para el ingeniero que debe buscar su primer trabajo, y facilita que el futuro ingeniero sea capaz de integrarse en el actual mercado laboral, en un entorno tecnológico globalizado, a la vez que abre el acceso a mercados de trabajo fuera

de España.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1: Evaluación continua.

- Se requiere la asistencia a un mínimo del 80% de las clases. Si no se alcanza ese porcentaje de asistencia se perderá el derecho a la Evaluación Continua.
- Las ausencias se excusarán únicamente por causas médicas con presentación del certificado oficial correspondiente.
- La participación en clase es obligatoria para acogerse al sistema de evaluación continua. Será valorada y puntuable.
- Será necesario entregar algunas actividades con carácter obligatorio. Sólo se podrán entregar dentro del plazo propuesto y no se aceptarán fuera de plazo.
- El programa de evaluación continua se validará mediante la realización de una serie de pruebas de evaluación de las diferentes destrezas lingüísticas (*reading, listening, writing y speaking*) a lo largo del curso. Los alumnos deberán demostrar su competencia a nivel B1 en todas las anteriores destrezas.
- Las fechas de realización de las pruebas se anunciarán por varios medios.
- Las notas de *listening y speaking* se tomarán de las actividades realizadas durante las clases.
- Las pruebas de evaluación podrán recuperarse en caso de ausencia justificada por enfermedad en un plazo nunca superior a dos semanas durante el horario de tutorías.
- La calificación final se obtendrá a partir de las notas obtenidas en las diferentes pruebas realizadas, así como las actividades entregadas.
- Los alumnos tendrán derecho a presentarse al examen final en caso de no haber superado las pruebas durante el curso, así como a las convocatorias de julio o septiembre.

2: Evaluación final.

Los estudiantes que no sigan la evaluación continua, que no la hayan superado, o que deseen mejorar su calificación, podrán presentarse a **una prueba final** que tendrá lugar en las convocatorias oficiales, prevaleciendo en cualquier caso la mejor de las calificaciones obtenidas.

Se realizará un examen escrito final y un examen oral que servirán para evaluar al alumno en las cuatro destrezas: *listening, speaking, reading y writing*. Los alumnos deberán demostrar su competencia a nivel B1 en todas las anteriores destrezas.

El examen oral tendrá forma de entrevista. La fecha se anunciará previamente.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

En el proceso de aprendizaje, el papel del alumno será eminentemente activo, ya sea en grupo (mediante el trabajo en parejas o en pequeños grupos, en los que deben resolver un problema, hacer un informe, comentar un texto o un ejercicio de comprensión oral, etc.) o individual, en los que contará con las indicaciones del profesor y con recursos en línea tales como ejercicios complementarios de gramática y vocabulario, modelos y plantillas de documentos técnicos, ejercicios de comprensión oral etc.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1:

Actividades genéricas presenciales:

- **Clases teórico-prácticas:** Se explicarán los conceptos teóricos de la asignatura y se desarrollarán ejemplos prácticos ilustrativos como apoyo a la teoría.

- **Prácticas de conversación:** Los alumnos serán divididos en parejas o grupos pequeños y serán supervisados por el profesor.

2:

Actividades genéricas no presenciales:

- Estudio y asimilación de la teoría expuesta en las clases teóricas.

- Preparación de seminarios, resolución de problemas propuestos, etc.

- Preparación de las pruebas escritas de evaluación continua y exámenes finales.

3:

Actividades autónomas tutorizadas: Enfocadas principalmente a seminarios y tutorías bajo la supervisión del profesor.

4:

Actividades de refuerzo: De marcado carácter no presencial, a través de un portal virtual de enseñanza (Moodle) se realizarán diversas actividades que refuerzen los contenidos básicos de la asignatura. Estas actividades podrán ser personalizadas o no, controlándose su realización a través del citado portal virtual.

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

La presentación de trabajos se advertirá a los alumnos bien durante el desarrollo de las actividades presenciales, o bien a través de la plataforma Moodle: <http://moodle.unizar.es>.

Las clases se imparten según horario establecido por el Centro y es publicado con anterioridad a la fecha de comienzo del curso. Ello no impide que un calendario más concreto con las actividades de la asignatura se haga público en el ADD de la Universidad de Zaragoza.

El profesor/a informará de su horario de atención de tutoría con antelación a través también del ADD o los procedimientos que el Centro establezca.

Contenidos

Contenidos de la asignatura indispensables para la obtención de los resultados de aprendizaje.

1. Civil Engineering Degrees: Vocabulary: Branches in engineering. The timetable. Course descriptions. **Theory:** Present simple v Present continuous. Definite and indefinite article. **Writing:** Describing university courses and their contents. Writing an application letter. Webquest: Civil Engineering degrees worldwide. **Oral Practice:** The university interview.

2. Building materials: Vocabulary: Materials. Properties of Materials. **Theory:** Comparative and superlative adjectives. Active v Passive. **Writing:** Writing a recommendation text. Explaining laws of nature. **Oral Practice:** Explaining the difference between materials. Comparing and contrasting.

3. Building tools and machinery: Vocabulary: Construction Tools. **Theory:** Expressing purpose: *used for -ing, used to, can, enable, in order to, so that*. **Writing:** Writing a description of construction tools. **Oral Practice:** Defining new words. Explaining how something works. Classifying.

4. The working site: Vocabulary: Measurements, quantities and numbers (dates, fractions, dimensions). Forces. **Theory:** Quantifiers, Countable/Uncountable nouns. Prepositions of time. Perfect tenses. **Writing:** Writing emails to arrange a visit. **Oral Practice:** Welcoming visitors and showing them around the site.

5. Rules and Regulations: **Vocabulary:** Hazards and safety precautions. Security threats. **Theory:** Modal verbs used to express rules: *can/can't, should/shouldn't, must/mustn't, ought*. Noun phrases. **Writing:** Writing safety signs. Warning expressions. **Oral Practice:** Giving instructions. Giving directions. Explaining rules. Making suggestions. Making recommendations.

6. Aging Bridges: **Vocabulary:** Bridge types and structure. Identifying faults. Troubleshooting and repairs. **Theory:** Time clauses. Cause and effect. Prefixes. Past simple/Past continuous. **Writing:** Writing a report. Reporting defects and accidents. Using the problem-solution pattern. **Oral Practice:** Explaining what happened.

7. Company Communication: **Vocabulary:** Charts, reports, memos, schedules. **Theory:** Modal verbs to express degrees of certainty: *may, could, might, will, won't*. Prepositions of place and movement. **Writing:** Writing reports on projects. **Oral Practice:** Holding a meeting. Explaining a diagram. Interpreting charts, graphs, diagrams and tables.

8. The future of engineering: **Vocabulary:** Future developments. **Theory:** Tenses used to express future time. Multi-part verbs (phrasal verbs). **Writing:** Making predictions. Presenting a schedule. **Oral Practice:** Presenting a Project.

9. Green Engineering: **Vocabulary:** Green building technologies. Waste management. Recycling. **Theory:** Review of tense. Stative verbs. Relative clauses. **Writing:** Expressing professional opinion about environmental issues. **Oral Practice:**

10. Civil engineering jobs and careers: **Vocabulary:** Job and work. Careers in Civil Engineering. Internet resources for job search. **Theory:** Conditional sentences. **Writing:** Writing a cv. Writing a cover letter. **Oral Practice:** Talking about jobs and the labour market. Talking about requirements. The job interview.

Recursos

Materiales

Apuntes de teoría del temario, que también contendrá las actividades prácticas que se intercalen y se realizarán en clase.

Material de apoyo audiovisual (Equipo de sonido, ordenador, proyector.)

INTERNET

Internet ofrece una amplísima cantidad de recursos para todos los niveles y actividades, desde repaso de gramática o vocabulario a diccionarios, *listening*, etc. Algunas de ellas:

<http://www.everydayenglish.com>

<http://www.quia.com>

<http://www.freeenglish.com>

<http://www.yellowwallet.com>

<http://www.englishclub.com>

<http://www.tefl.net>

<http://www.esl-images.com>

<http://www.esl-lab.com>

<http://www.esl-lounge.com>

<http://www.english-to-go.com>

<http://www.eslflow.com>

<http://www.a4esl.org>

<http://www.babelfish.altavista.com>

<http://www.learnenglish.org.uk>

<http://www.longman.com>

<http://www.flo-joe.co.uk>

<http://www.eslcafe.com>

<http://www.englishlearner.com>

online dictionaries

<http://www.open-dictionary.com>

<http://www.onelook.com>

<http://www.babylon.com>

<http://www.wordreference.com>

En la asignatura se utilizarán materiales audiovisuales y escritos. Los documentos escritos necesarios para el desarrollo de la asignatura serán facilitados con suficiente antelación vía personal o vía Anillo Digital Docente a través de la plataforma Moodle: <http://moodle.unizar.es>.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Alexander, L.G.. Longman English grammar practice / L.G. Alexander London ; New York : Longman, 1990
- Azar, Betty Schramper. Understanding and using english grammar / Betty Schramper Azar . - 2nd ed. New Jersey : Prentice Hall Regents, 1989
- Beigbeder Atienza, Federico. Diccionario politécnico de las lenguas española e inglesa = Polytechnic dictionary of Spanish and English languages / F. Beigbeder Atienza . - 2a. ed. Madrid : Díaz de Santos, S.A., 1997
- Bolton, David. English grammar in steps / english grammar presented, explained and practised in context by David Bolton and Noel Goodey . - [1^a ed.] London : Richmond, D. L. 2004
- Collins Cobuild...English language dictionary / developed and compiled in the English Department at the University of Birmingham as part of a language research project commissioned by Collins Publishers . - [1st ed., 6th repr.] London ; Glasgow : Collins ; Stuttgart : Klett, 1992
- Diccionario Oxford Avanzado para estudiantes de inglés : español-inglés, inglés-español / dirección editorial, Annella McDermott, Patrick Goldsmith, M^a Angeles Pérez Alonso ; equipo de redacción Ana Bremón ... [et al.] Oxford [etc.] : Oxford University Press, 1996
- Dudley-Evans, Tony. Engineering / Tony Dudley-Evans, Tim Smart, John Wall . - [1st ed., 6th. imp.] Harlow, Essex : Longman, 1987
- Eastwood, John. Oxford practice grammar : with answers / John Eastwood . - [1st ed., 2nd. repr.] Oxford : Oxford University Press, 1992
- Engineering / prepared by English Language Services ; [Contributing editor Louis de Pian] New York [etc.]: Collier-Macmillan, 1967
- Glendinning, Eric H.. Technology 2 / Eric H. Glendinning and Alison Pohl Oxford : Oxford University, 2008
- Hollett, Vicki. Tech Talk : Intermediate Student's Book / Vicki Hollett, John Sydes Oxford : University Press, 2009
- Ibbotson, Mark. Cambridge English for engineering / Mark Ibbotson . - 1st ed., 4th repr. Cambridge : Cambridge University Press, 2010
- Murphy, Raymond. English grammar in use : a self-study reference and practice book for intermediate students : with answers / Raymond Murphy . - 1st. pub., 16th printing Cambridge : University Press, 1992
- Thorn, Michael. An Introduction to technical English / Michael Thorn and Alan Badrick.. - 1^aedicion New York [etc.] : Prentice Hall, 1993
- Waterhouse, Graham. English for the construction industry / Graham and Celia Waterhouse. - 1st published, repr London ; Basingstoke : Macmillan, 1985